

# Para saber más del español



MIBES  
MEVyT Indígena  
Bilingüe con Español  
como segunda  
lengua

2

2<sup>a</sup>  
edición

Hablemos  
español

Revista

nacional • español

SEP  
SECRETARÍA DE  
EDUCACIÓN PÚBLICA



MIB  
MEVyT Indígena  
Bilingüe

INSTITUTO  
NACIONAL PARA  
LA EDUCACIÓN  
DE LOS ADULTOS

**Mi nombre es:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Vivo en:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



DIRECTORIO  
Mtro. Aurelio Nuño Mayer  
Secretario de Educación Pública

Lic. Mauricio López Velázquez  
Director General del INEA

---

#### Créditos de la presente edición

Coordinación general  
Celia del Socorro Solís Sánchez

Coordinación académica  
Carmen Díaz González  
Elisa Vivas Zúñiga

Autoría  
Gustavo Rodríguez Huerta

Revisión técnica  
Elisa Vivas Zúñiga

Coordinación gráfica y cuidado de la edición  
Greta Sánchez Muñoz  
Adriana Barraza Hernández

Apoyo al cuidado de la edición  
Hugo Fernández Alonso

Seguimiento editorial  
María del Carmen Cano Aguilar

Revisión editorial  
Felipe Sierra Beamonte  
Gabriel Nieblas Sánchez  
Hugo Fernández Alonso

Diseño y diagramación  
Ricardo Pérez Rovira

Ilustración  
Ernesto Arce Ortega

Fotografía  
Banco de imágenes del INEA

*Hablemos español*. Nacional. MIBES 2. Revista *Para saber más del español*. D. R. 2017 ©Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160, Col. Condesa, Ciudad de México, C. P. 06140.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos

Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros para otorgar el crédito correspondiente.

Impreso en México

# Índice

<b>Presentación</b> .....	4
<b>Trabalenguas</b> .....	6
<b>Cultura</b> .....	12
<b>Estrategias</b> .....	18
<b>Gramática</b> .....	24
<b>Evaluación de aspectos no lingüísticos</b> .....	55
<b>Bibliografía</b> .....	60



# Presentación

El *Hablemos español*. Nacional. MIBES 2 se propone que los adultos inicien su aprendizaje del español y logren comprender y expresar textos orales sencillos con ayuda de la persona con quien dialogan.

Como apoyo a tu trabajo, te presentamos información sobre las tres dimensiones del desarrollo de la competencia de comunicación que desarrollarán los adultos: La cultural, la estratégica y la gramática. Incluimos en la Revista trabajalenguas adicionales a los que se trabajan en la Guía para el asesor bilingüe (GAB).

El MIBES 2 incorpora algunos propósitos y contenidos de la lengua que se recomiendan para principiantes (niveles A1 y A2) en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER). Incorpora, también, aportaciones de la serie Español para la vida cotidiana, del Centro de Enseñanza Para Extranjeros (CEPE) de la UNAM, y del Proyecto Comunidad Indígena-Educación Intercultural Bilingüe de la UAM-I, intervenciones pedagógicas que también se fundamentan en el MCER.

¡A las personas adultas y a ti les deseamos el mejor de los éxitos!



# Trabalenguas

Los trabalenguas son juegos divertidos de palabras que retan a escucharlos con mucha atención para, luego, decirlos sin errores en su pronunciación. Sirven, además, para agilizar nuestra pronunciación y mejorar nuestra capacidad de escuchar. En general, son producto de la creatividad popular y de dominio público. Aquí solo te presentamos algunos que serán divertidos y ayudarán a los adultos a aprender a escuchar y hablar el idioma español: Comprensión y expresión oral en español. Algunos de ellos se incluyeron en la Guía para el asesor bilingüe del MIBES 2.\*

Ven perrito, que te descorazonaré.

Perejil comí, perejil cené.  
¿Cuándo me desenperejilaré?

\* Rincón, V., Rincón, G., Serratos, C. y Magallanes, A. (2005). *Trabalenguero*, México: Nostras Ediciones.



Jaime jala la jaula.	El que poca papa gasta poca papa paga.
Mi amiga gordita amigajonadita.	Eres muy ingenuo, Eugenio.
Parangaricutirimícuaro.	Qué col colosal colocó en el local de Raquel el loco aquel.

¡Qué triste estás, Tristán, tras tan tétrica trama teatral!

Supercalifragilísticoespiralidoso.	Juan junta juncos junto a la zanja.
Este pocillo se me desnarizorejó.	Pabla le dio con el palo a Pablo y Pablo le dio con la tabla a Pabla.
Rosa Rizo reza en ruso, en ruso reza Rosa Rizo.	Beto Brito vino nunca beber debe, vida boba y breve vivirá si bebe.

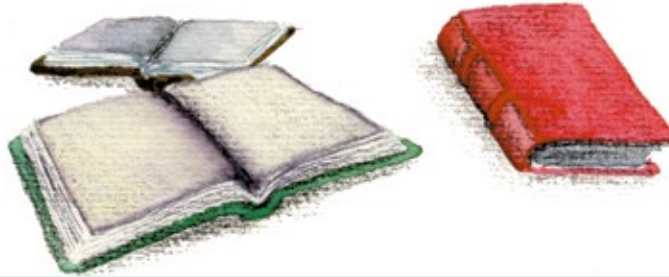
Un patán patón pateó a un  
peatón.

Los caracoles de  
Cracovia comen coles  
crudas, las comen y las  
carcomen.

El tío Tito trajo trigo de la troje, de la troje trajo  
trigo el tío Tito.

Entro contigo a un tren con trigo, a un tren  
con trigo entro contigo.

## Más trabalenguas



Cuando cuentes cuentos, cuenta  
cuántos cuentos cuentas.

Como poco coco como, poco coco compro.	Petra Prida apedrea a Pedro Prado, a Pedro Prado apedrea Petra Prida.
Erre con erre cigarro, erre con erre barril.	Yo vi en un huerto un cuervo cruento comerse el cuero del cuerpo del puerco muerto.
Mi caballo pisa paja, paja pisa mi caballo.	Pancha plancha con cuatro planchas. ¿Con cuántas planchas Pancha plancha?

Si me ganara al billar Mary Villa, me maravillaría.

En el rancho de Juancho hay un chancho ancho y choncho. ¡Qué ancho y choncho el chancho del rancho de Juancho!

Pablito clavó un clavito, un clavito clavó Pablito.





El volcán de Parangaricutirimícuaro se quiere desparangaricutirimicuarizar; el que lo desparangaricutirimicuarice, buen desparangaricutirimicuarizador será.



## Cultura

En el módulo *Hablemos español. Nacional. MIBES 2* los usos de la lengua en la convivencia social, L1 y L2, son lo más importante de los aprendizajes que deben desarrollar las personas adultas.

Los usos sociales de la lengua son aquellos que las comunidades de hablantes desarrollan a través de la atención y solución de necesidades; de lo que creen es lo aceptable y no aceptable como explicación de las cosas; de lo que por diversas razones se va estableciendo como costumbre y hábito de conducta.



También los usos sociales de la lengua se desarrollan por la pertenencia de las personas y las comunidades de hablantes a un mundo en el que se habla un lenguaje reglamentado por la sociedad y por comunidades de especialistas en la lectura y escritura de los idiomas:



- Los diálogos en una institución de servicios públicos se realizan de acuerdo con los procedimientos administrativos para obtener un servicio: de salud, educativo, de identificación.
- Se aprende a hablar con base en reglas de expresión de la lengua, su gramática.



Todo ello permite a los hablantes interpretar, desde su propia experiencia y cultura, el lenguaje o lenguajes que se hablan en la diversidad de contextos lingüísticos y no lingüísticos. Esto es lo que se dice con la afirmación: la lengua se aprende en contexto. Las estrategias y la gramática son dimensiones de la competencia comunicativa que ayudan a dicho aprendizaje.

## Expresiones culturales en español

### I. Saludos y despedidas

Entre los hispanohablantes hay dos tipos de saludos y despedidas, los formales y los informales; a continuación se presentan diferentes formas de saludar y la forma en la que se debe contestar.

Saludo	Respuesta
¡Hola!	¡Hola!
¿Qué tal?	¡Bien!
¿Cómo estás?	No muy bien
	Mal
	Fatal, ¿y tú?

Los saludos informales como **¡Hola!** y **¿Qué tal?** son frecuentes entre personas que se conocen ya de tiempo: amigos, compañeros de trabajo, con los que tienes mayor cercanía o confianza. Cuando utilizamos la expresión **¿Cómo estás?** es porque pensamos dedicar un mayor tiempo a la persona con la intención de saber más, porque sabemos que le ha pasado algo a la persona.

En ocasiones contestamos al saludo con la palabra **¡Bien!** Y si es de confianza la persona comentamos algo más que explique por qué decimos que estamos bien, si la relación entre las personas es



más familiar, podemos ser más francos y contestar ¡**Mal!** o ¡**Fatal!** Estas últimas expresiones nunca se utilizarán con personas a las que apenas conoces, que acabas de conocer o en espacios públicos.

Estas dos expresiones juntas: ¡**Hola!** ¿**Cómo estás?** Se utilizan para expresar interés en la persona que se saluda.

Saludo	Respuesta
Buenas	Buenas
Buenos días	Buenos días
Buenas tardes	Buenas tardes
Buenas noches	Buenas noches

Estos saludos se utilizan en contextos formales (con personas poco conocidas o a las que no se tiene confianza) e informales (familiares, amigos cercanos) y hacen referencia a las partes del día. Se observa como positivo expresar este saludo al momento del encuentro.

## Despedidas

Adiós	¡Nos vemos!
Hasta luego	Te veo luego
Hasta mañana	¡Que te vaya bien!
Hasta el lunes	¡Cuídate!

Las despedidas entre hispanohablantes pueden realizarse varias veces antes de que realmente se vaya la persona, se observa como una cortesía expresar que ya es tiempo de retirarse, explicando el motivo (ya es tarde, debo tomar el último camión, estoy muy cansada), esperar un momento para concluir la conversación y volver a mencionar el motivo de la despedida. Este acto cultural es muy frecuente, incluso sobre esta situación hay un refrán muy conocido entre los hispanohablantes:

“El que mucho se despide, pocas ganas tiene de irse”.

**Hasta luego** y **Hasta mañana** son expresiones de despedida de uso frecuente, sin embargo, no significa que se haya acordado ver más tarde o al día siguiente a la persona, pero es común expresarlas. Otras expresiones informales son: **Nos vemos (luego)** y **Te veo luego**, estas también significan lo mismo.

“Hasta luego” es una expresión que puede utilizarse en contextos formales.

**Adiós** es una despedida que casi no se usa pues parece ser más definitiva, es decir, que ya no veremos más a la persona.

En las despedidas también se utilizan expresiones de buenos deseos como: **¡Que te vaya bien!** La expresión **¡Cuídate!** se utiliza cuando se piensa que pasará mucho tiempo para volver a ver a la persona o porque se tiene mucha confianza con ella.



# Estrategias

## Competencia comunicativa: estrategias de comunicación

Actos verbales exhortativos:

pedir, preguntar, ordenar; y aconsejar, sugerir, recomendar

Las **estrategias** que se usan para reforzar la intención de comunicar algo comprenden, principalmente, las funciones comunicativas de **pedir/dar información** y **dar/seguir instrucciones**. Funciones en las que se realizan los actos verbales exhortativos: pedir, preguntar, ordenar, aconsejar, sugerir y recomendar. Las ideas que se presentan en este apartado fueron tomadas y adaptadas de *Mi casa es tu casa* (Cuadernillo de estrategias lingüísticas para la comunicación cotidiana), referido en la bibliografía.

El uso adecuado de estos actos de habla depende, principalmente, de **reflexionar** sobre el carácter universal de las estrategias y de su carácter diferente en cada cultura particular. En todas las sociedades humanas se saluda, pero cada comunidad tiene sus formas particulares de realizar el saludo.



Esta reflexión nos ayudará a fortalecer la personalidad e identidad cultural de las personas adultas en el marco del diálogo intercultural de la educación bilingüe, que es uno de los objetivos del MIBES 2.



Aprender a expresar adecuadamente los actos verbales exhortativos (sobre todo: pedir y dar órdenes) es muy importante para evitar malos entendidos. El aprendizaje de estrategias comprende:

- El uso adecuado de actos verbales exhortativos: pedir, preguntar, ordenar; y aconsejar, sugerir, recomendar.
- El uso de estrategias que refuerzan la intención de comunicar algo.
- El uso de estrategias que ayudan a suavizar la fuerza con la que se expresan los actos verbales exhortativos: amabilidad, rituales (por favor), expresiones de acuerdo con grados de autoridad, entre otros.
- La reflexión sobre la importancia de distinguir entre comportamientos comunicativos universales (saludo) y comportamientos comunicativos particulares (forma de saludar de una cultura particular).

## Ejemplo del uso de estrategias

### El asesor o asesora de un Círculo de estudio

Para dar instrucciones sobre una actividad en un Círculo de estudio, el asesor o asesora mueve más las manos y la vista para señalar, habla más despacio y, a la vez, en un tono más alto que cuando habla con un familiar, como con sus papás en su casa.

A este **movimiento** de manos y vista, **hablar despacio** y en un **tono más alto** le llamamos **estrategias** que refuerzan la intención de comunicar algo. Otro tipo de estrategias son: el movimiento del cuerpo al hablar, los gestos de la cara, los sonidos con la boca que no son palabras, entre otras.

Presentamos ejemplos de aspectos no lingüísticos que refuerzan la intención de comunicar algo.

## Ejemplos de aspectos no lingüísticos y sus posibles consecuencias prácticas

Aspecto no lingüístico	Valor evaluativo	Características del aspecto lingüístico	Ejemplo	Consecuencias prácticas del uso del aspecto lingüístico
El tono	Ascendente	Hacer preguntas con palabra que inicia con las letras <b>cu</b> ).	¿ <b>Cu</b> ándo naciste?	En ambos usos, el que habla avisa al que escucha que su pregunta requiere respuesta y que le cede la palabra.
		Poner énfasis en preguntas.	¿Cómo te llamas?	
	Descendente	Pedir sin ser directo respecto de lo que se quiere obtener (dar rodeos, no ir al grano).	Tengo mucho trabajo, necesito ayuda, como tú no estás ocupado, pues..., yo había pensado que...	Entre otros usos, significa término de intervención, e invitación a que el oyente intervenga si lo desea.

### Ejemplos de aspectos no lingüísticos y sus posibles consecuencias prácticas

Aspecto no lingüístico	Valor evaluativo	Características del aspecto lingüístico	Ejemplo	Consecuencias prácticas del uso del aspecto lingüístico
La pausa	Pausas sonoras	Sonidos que se hacen con la boca y que no son palabras:  Hum... Eh... ja, ja... Ujum... Ajá...	Hum... No, no puedo...	Quien escucha/habla se toma un tiempo breve para pensar su respuesta, afirmativa o negativa.
	Silencios	...	Asesor(a): ¿Quién me ayuda a escribir? Persona adulta: (Guarda silencio y no responde.) Asesor: ¡Pregunté que quién me ayuda a...	Quien realiza el acto de habla duda o tiene la certeza que la respuesta (el silencio que guarda quien escucha) a su instrucción y/o solicitud de información es un "no" e insiste en preguntar para corroborar si quien escucha comprende.



## Ejemplos de aspectos no lingüísticos y sus posibles consecuencias prácticas

Aspecto no lingüístico	Valor evaluativo	Características del aspecto lingüístico	Ejemplo	Consecuencias prácticas del uso del aspecto lingüístico
Volumen/intensidad	Alto	En general, expresa emociones fuertes.	Asesor(a): ¡Qué bien pronunció el enunciado! Persona adulta: (Guarda silencio sonriendo, lo cual indica intensidad alta en su expresión.) Asesor(a): ¡La felicito!	Puede significar emoción, énfasis o enojo.
	Bajo	En general, expresa que el acto de habla solo debe ser compartido por pocas personas.	Asesor(a): Hablemos en otro lugar, tengo que decirte algo...	Puede significar confidencia, respeto.

# Gramática

## Contenidos educativos de la gramática, dimensión sistémica de la competencia comunicativa

Te presentamos información que debes usar para promover y facilitar aprendizajes sobre la expresión y comprensión oral de las personas adultas. Los ejemplos, así como las reglas de expresión de textos orales y escritos, incorporan vocabulario y enunciados de uso en el Círculo de estudio.

La **gramática** es tu **apoyo directo** para:

- Distinguir si es adecuada o inadecuada la expresión oral de las personas adultas.
- Darte pistas para orientar las actividades de corrección y auto-corrección de textos orales.
- Identificar, en los actos de habla de las personas adultas y en las ejecuciones de acciones, si la persona logró comprender las instrucciones y solicitudes de información.



## Importante

De ninguna manera debes usar esta información para dar clases sobre el alfabeto, los verbos, etcétera, a las personas adultas ni para evaluar sus aprendizajes.

La información la usarás, única y exclusivamente, para:

- Apoyar tus participaciones.
- Tener ideas claras sobre lo que debes observar en los textos orales.

Lo principal es que promuevas el desarrollo creativo de la expresión oral y el desarrollo de la capacidad de escuchar y comprender el español por parte de la persona adulta. La información que enseña se presenta fue tomada, con algunas adaptaciones, de la serie *Español para la vida cotidiana*, referida en la bibliografía.

Alfabeto del español				
A (a)	B (be)	C (ce)	D (de)	E (e)
F (efe)	G (ge)	H (hache)	I (i)	J (jota)
K (ka)	L (ele)	M (eme)	N (ene)	Ñ (eñe)
O (o)	P (pe)	Q (cu)	R (erre)	S (ese)
T (te)	U (u)	V (uve/ve chica)	W (uve doble/ doble u/ doble v)	X (equis)
Y (ye/ i griega)	Z (zeta)			
Combinaciones de dos letras consonantes, o de consonante y una vocal, que suenan como una sola (dígrafos)				
CH (che)	LL (doble ele)	GU (solo acom- pañada de e o i)	QU (solo acom- pañada de e o i)	RR (doble erre)



## Los números

<b>Número (nombre)</b>	1 (uno)	6 (seis)	11 (once)	16 (dieciséis)
<b>Número (nombre)</b>	2 (dos)	7 (siete)	12 (doce)	17 (diecisiete)
<b>Número (nombre)</b>	3 (tres)	8 (ocho)	13 (trece)	18 (dieciocho)
<b>Número (nombre)</b>	4 (cuatro)	9 (nueve)	14 (catorce)	19 (diecinueve)
<b>Número (nombre)</b>	5 (cinco)	10 (diez)	15 (quince)	20 (veinte)

## Diferencia entre los verbos en español y los verbos en las lenguas indígenas de México

Hay que aclarar y reconocer que en cualquier lengua del mundo uno de los elementos que más cambia respecto de las otras lenguas es el uso del verbo en su contenido, forma de expresión, conjugación, entre otras cosas. Esto quiere decir que nunca van a coincidir las formas de expresar los verbos de una lengua a otra para encontrar equivalencias exactas entre ellas, y que tampoco se debe pensar que el hecho de que no existan unas formas de expresión del verbo en otra lengua quiera decir que esa lengua está incompleta.

A continuación se enumeran los cambios más frecuentes entre los verbos del español respecto de las lenguas indígenas.

- **Morfología (partes que forman la palabra).** La forma en que se conjuga el verbo en español se hace cambiando el final de este por terminaciones que indican la persona gramatical o pronombre, el número (singular o plural) y el tiempo (pasado, presente o futuro, entre los principales), mientras en las lenguas indígenas se pueden marcar estos y otros datos que el español no tiene, al principio del verbo, o al principio y en medio, o al principio y al final, o solo mediante cambios de tono en la pronunciación.

Ejemplo en español:

<b>comeremos</b>	
Raíz del verbo	Futuro, 1ª persona, plural

- **Personas gramaticales (pronombres).** En español solo hay tres casos para indicar quién realiza la acción, en singular o plural:

Pronombre en singular	Pronombre en plural
Yo	Nosotros/Nosotras
Tú/Usted	Ustedes
Él/Ella	Ellos/Ellas

Mientras en varias lenguas indígenas puede haber dos o tres formas de expresar “nosotros”, el español no las tiene:

En español	En algunas lenguas indígenas
Nosotros	<b>Nosotros, todos</b>
	<b>Nosotros, tú y yo solamente</b>
	<b>Nosotros que son varias personas,</b> más de dos, pero solo una parte del grupo, no todo el grupo

- **Expresión de tiempos verbales.** De una lengua a otra cambian los tiempos verbales y no siempre coinciden, sobre todo si son lenguas que no están emparentadas. No en todas las lenguas se expresan tiempos pasado, presente y futuro. En muchas lenguas mexicanas y del mundo se expresan más aspectos que indican lapsos o periodos durante los que se llevan a cabo las acciones, no como algo terminado del tipo “comió” en español, sino “estaba comiendo”. Por eso lo importante es aprender cómo se expresan las ideas en cada lengua y no querer que funcionen todas igual.
- **Información que se indica en el verbo.** En todas las lenguas el verbo indica muchas ideas en relación con las acciones que expresa y estas cambian de lengua a lengua, por ejemplo, en español solo se indica la persona gramatical que realiza la acción, singular o plural, y el tiempo verbal, mientras que en otras lenguas se indica además a quién se dirige la acción, si esta acción se realiza en una dirección espacial hacia allá o hacia acá, si se hace rápida o lentamente, entre otra información que se indica de manera normal.



## Verbo Ser

Uso del verbo Ser	Pronombre singular	Conjugación
<p>Se utiliza para que una persona se identifique por su nombre, trabajo o profesión, o se identifique por cómo se percibe a sí misma: alegre, platicadora, callada, etcétera.</p> <p>También se usa para expresar descripciones de lugares y objetos: <b>La comunidad es grande; La goma de borrar es pequeña.</b></p>	Yo	soy
	Tú	eres
	Él/Ella/Usted	es
	Pronombre plural	
	Nosotros/ Nosotras	somos
	Ustedes	son
	Ellos/Ellas	

Ejemplos:

Yo soy Juan Jiménez.

Tú eres campesino.

Él es callado.

Ella es simpática.

Nosotros somos estudiosos.

Nosotras somos emprendedoras.

Ustedes son comprometidos.

Ellos son bailadores.

Ellas son bonitas.

## Verbo Estar

Uso del verbo Estar	Pronombre singular	Conjugación
Se usa para expresar: localización de lugares; descripción de estados de salud, de objetos o de ánimo (estar contento); o en expresiones de cortesía como un saludo amable ( <b>¿Cómo está?</b> ).	<b>Yo</b>	estoy
	<b>Tú</b>	estás
	<b>Él/Ella/Usted</b>	está
	<b>Pronombre plural</b>	
	<b>Nosotros/ Nosotras</b>	estamos
	<b>Ustedes</b>	están
	<b>Ellos/Ellas</b>	

Para expresar la localización de personas, lugares y objetos, se pueden usar las siguientes palabras y frases.

En el/la/los: **En la mesa está.**

Lejos/Cerca (de) **Él está lejos de la casa.**

Junto: **Ella está junto a Juan.**

A un lado/Arriba/Debajo de: **El gato está a un lado de la puerta.**

A la izquierda/derecha de: **María está a la derecha de la asesora.**

Al norte/sur/poniente/oriente de: **Mi casa está al norte del mercado.**

## Ejemplos:

### Localización:

Mi casa **está** junto a la iglesia.

### Descripción de estado de salud:

**Estoy** bien del estómago.

### Descripción de objetos:

Su tarea **está** bien hecha.

### Descripción de estado de ánimo:

**Estamos** contentas con el curso.

**Yo estoy** en mi casa.

**Tú estás** sana.

**Él está** cansado.

**Ella está** contenta.

**Nosotros estamos** alegres.

**Nosotras estamos** unidas.

**Ustedes están** lejos.

**Ellos están** arriba.

**Ellas están** a la derecha.

## Verbo Tener

Uso del verbo Tener	Pronombre singular	Conjugación
Se usa para expresar posesión y/o para expresar características de una persona u objeto.  Posesión: Yo <b>tengo</b> libros. Características: Ella <b>tiene</b> ojos bonitos.	<b>Yo</b>	tengo
	<b>Tú</b>	tienes
	<b>Él/Ella/Usted</b>	tiene
	<b>Pronombre plural</b>	
	<b>Nosotros/ Nosotras</b>	tenemos
	<b>Ustedes</b>	tienen
	<b>Ellos/Ellas</b>	
Ejemplos:  <b>Yo tengo</b> libros. <b>Tú tienes</b> lápices. <b>Él tiene</b> animales. <b>Ella tiene</b> aretes. <b>Nosotros tenemos</b> conocimientos. <b>Nosotras tenemos</b> proyectos. <b>Ustedes tienen</b> casa. <b>Ellos tienen</b> vacas. <b>Ellas tienen</b> suerte.		



## Verbo Haber

### Uso del verbo Haber

Uno de sus usos más generales es para expresar que algo existe (objeto, idea, tradición, creencia) o para afirmar que algo no existe.

Ejemplo: No **hay** clínica de salud en mi comunidad.

Hay una sola forma de expresión para el singular y el plural: **hay**.

Ejemplos:

**Hay** un Círculo de estudio en mi comunidad.

En mi comunidad **hay** artesanías.

Como regla general, el verbo haber se usa con artículos indeterminados, con números que expresan cantidad y con adjetivos ordinales que expresan un orden.

Ejemplos:

Con artículo indeterminado:

**Hay un** señor que cura.

**Hay una** campaña de vacunación.

**Hay unas** señoras que aprenden español.

**Hay unos** zapatos bonitos.

Con número:

**Hay tres** alumnas en el Círculo de estudio.

Adjetivo ordinal:

**Hay primer, segundo y tercer** lugar en la competencia.

## Otros verbos

Llamarse	
Pronombre singular	Conjugación
<b>Yo</b>	me llamo
<b>Tú</b>	te llamas
<b>Él/Ella/Usted</b>	se llama
Pronombre plural	
<b>Nosotros/ Nosotras</b>	nos llamamos
<b>Ustedes</b>	se llaman
<b>Ellos/Ellas</b>	
Ejemplo:  <b>Me llamo</b> Rosa.	

Vivir	
Pronombre singular	Conjugación
Yo	vivo
Tú	vives
Él/Ella/Usted	vive
Pronombre plural	
Nosotros/ Nosotras	vivimos
Ustedes	viven
Ellos/Ellas	
Ejemplo:	
Yo <b>vivo</b> en la casa de la esquina.	

## Verbo Describir

Pronombre Singular	Conjugación
Yo	describo
Tú	describes
Él/Ella/Usted	describe
Pronombre plural	
Nosotros/Nosotras	describimos
Ustedes	describen
Ellos/Ellas	
Ejemplo:	
Describimos a nuestros compañeros del Círculo de estudio.	

## Verbo Gustar\*

Uso del verbo Gustar	Pronombre		Verbo	Conjugación en singular:  Se conjuga de manera especial y siempre va después de un pronombre y antes de un verbo en infinitivo o de un sustantivo en singular*
Se usa para expresar nuestra preferencia por algo que nos parece más bonito, de mejor sabor, olor, o que da más ventajas de alimentación o de uso, como el de una herramienta. También se usa para expresar preferencia por convivir con una o más personas.	<b>(Yo) A mí</b>	me	gusta	expresar
	<b>(Tú) A ti</b>	te		leer
	<b>A él/A ella/A usted</b>	le		escribir
	<b>Pronombre plural</b>			
	<b>A nosotros/nosotras</b>	nos		platicar
	<b>A ustedes /A ellos/ A ellas</b>	les		participar

\* Otros verbos que se usan de manera parecida son: **encantar**, **fascinar**, **interesar** y **molestar**.



Ejemplos:

**A mí me gusta** participar.

**A ti te gusta** la comunidad.

**A él le gusta** escribir.

**A ella le gusta** leer.

**A nosotros nos gusta** estudiar.

**A nosotras nos gusta** ayudar.

**A ustedes les gusta** platicar.

**A ellos les gusta** el Círculo de estudio.

**A ellas les gusta** aprender.

## Verbo Gustar\*

Pronombre singular		Verbo	Conjugación en plural:  Se conjuga de manera especial y siempre va después de un pronombre y antes de un sustantivo en plural*
(Yo) A mí	me	gustan	los ejercicios
(Tú) A ti	te		las clases
A él/A ella/A usted	le		las pláticas
Pronombre plural			
A nosotros/nosotras	nos		los trabalenguas
A ustedes /A ellos/ A ellas	les		las participaciones

\* El verbo **gustar** cambia a **gustan** cuando el sustantivo está en plural.

## Verbo Planear (Expresión de acciones futuras: deseos, planes, deberes, necesidades)

### Uso del verbo Planear

Para expresar acciones futuras (planes) se usa el verbo **ir** (conjugado: vas, vamos...) más la letra **a** más una expresión en infinitivo (desear, planear...).

Algunos verbos (conjugados) que usamos en el curso MIBES 2 para expresar acciones futuras son: pensar, tener (que), necesitar, deber, querer, desear y planear. Los usamos en expresiones que indican el cumplimiento de una obligación o la expresión de deseos y necesidades (Tema 3 de la GAB, principalmente).

Pronombre singular		Verbo	Acción futura
<b>(Yo) Voy</b>	a	planear	aprender a leer.
<b>(Tú) Vas</b>	a		saber escribir.
<b>(Él/Ella/ Usted) Va</b>	a		su aprendizaje del español.
Pronombre plural			
<b>(Nosotros/ nosotras) vamos</b>	a		la obtención del servicio de agua.
<b>(Ustedes/ Ellos/Ellas) van</b>	a		la obtención de sus documentos de identidad personal.

Ejemplos:

**Yo voy a planear** mi visita al centro de salud.

**Tú vas a planear** la obtención de tu credencial para votar.

**Él va a planear** resolver su necesidad de trabajo.

**Ella va a planear** sus estudios en la escuela.

**Usted va a planear** su inscripción en el Círculo de estudio.

**Nosotros vamos a planear** la obtención de becas alimentarias para los niños.

**Nosotras vamos a planear** poner un comedor comunitario.

**Ustedes van a planear** qué diremos en el ayuntamiento municipal.

**Ellos van a planear** la participación de la comunidad en la campaña de vacunación.

**Ellas van a planear** la visita a las autoridades de la institución.

La expresión “hay que” (no es un verbo y no se conjuga) más un verbo en infinitivo (estudiar, tramitar) se usa para expresar algo que es necesario y se debe resolver pronto.

Ejemplo:

Hay que saber comprender y expresar nuestros pensamientos en español.

## El objeto indirecto (OI)

### Uso del objeto indirecto

Una acción (verbo) genera un resultado, un efecto, que recibe un objeto o una persona. El **objeto indirecto (OI)** se refiere al objeto o persona que recibe el resultado de una acción: "...a su familia". El **OI** y el pronombre aparecen en la misma oración para aclarar a quién se refiere el pronombre de **OI**; por ejemplo, el pronombre **le** si se refiere a él, a ella o a usted. Los pronombres de **OI** siempre se escriben antes del verbo conjugado: "...le va a dar...". Antes del **OI** se usa la preposición **a**. Ejemplo:

Eda **le** va a dar regalos **a su familia**.

Pronombre de **OI**

**OI**

Pronombre	Pronombre de OI	Ejemplos
Yo	<b>Me</b>	El asesor <b>me</b> va a enseñar <b>a hablar español</b> .
Tú	<b>Te</b>	La doctora <b>te</b> entregó un folleto informativo.
Él/Ella/Usted	<b>Le</b>	El asesor <b>le</b> habla en español <b>a cada adulto</b> .  Eda <b>le</b> contesta en español <b>a cada adulto</b> .  Ustedes <b>le</b> ayudan <b>a un adulto</b> .



Nosotros/ Nosotras	<b>Nos</b>	El asesor <b>nos</b> va a enseñar <b>a decir</b> <b>trabalenguas</b> .
Ellos/Ellas/ Ustedes	<b>Les</b>	El asesor <b>les</b> pide la tarea.

Cuando se quiere o se necesita dar más importancia al **OI**, se usan, además del pronombre, estas expresiones: **A mí/A ti/A él/A ella/A usted/A nosotros/A nosotras/A ellos/A ellas/A ustedes**.

Ejemplos:

**A mí** **me** gusta mucho aprender **a hablar** español.

**A nosotros** **nos** enseñan **a comprender** expresiones en español.



## Tiempos verbales que se usan para hablar de acciones del pasado

**Pretérito:** Es un tiempo verbal que expresa una acción realizada en el pasado que ya se concluyó.

**Copretérito:** Es un tiempo verbal que expresa una acción que no se sabe cuándo terminó o si no ha terminado.

**Antepresente:** Es un tiempo verbal que expresa un hecho o circunstancia sucedida en el pasado y que en el presente tiene efectos.

## Las tres formas del tiempo pasado

Verbo	Pretérito	Copretérito	Antepresente
<b>Ser</b>	Fui	Era	He sido
<b>Practicar</b>	Practiqué	Practicaba	He practicado
<b>Estudiar</b>	Estudié	Estudiaba	He estudiado
<b>Trabajar</b>	Trabajé	Trabajaba	He trabajado
<b>Tener</b>	Tuve	Tenía	He tenido
<b>Decir</b>	Dije	Decía	He dicho
<b>Hacer</b>	Hice	Hacía	He hecho
<b>Ver</b>	Vi	Veía	He visto
<b>Expresar</b>	Expresé	Expresaba	He expresado
<b>Escuchar</b>	Escuché	Escuchaba	He escuchado
<b>Comprender</b>	Comprendí	Comprendía	He comprendido

## Palabras “también” y “tampoco”

También	Tampoco
<p>Se usa con el significado de que algo es igual, o parecido, a otra cosa distinta (significado de “igualmente”); o para señalar que algo complementa o completa a algo que se expresa primero (significado de “además”, como algo que se agrega a lo ya dicho).</p>	<p>Se usa para decir “no”, para expresar una negación después de otra, en forma de reafirmación de la primera negación, “para que quede claro” y no se continúe e insista en una propuesta, instrucción o consejo.</p>
<p>Ejemplos:</p> <p>Eda: A mí me gusta el curso. Edi: A mí <b>también</b>.</p>	<p>Ejemplos:</p> <p>Edi: ¿A ti, Eda, no te gusta faltar al curso?</p> <p>Eda: ¡No! Y <b>tampoco</b> no practicar las expresiones.</p>

## Preposición “en”

Se usa para expresar localización de un lugar(es), un objeto(s), una persona(s), etcétera. También se usa para expresar tiempo.

Ejemplos:

Localización: Nosotras estudiamos el idioma español **en** nuestra comunidad.

Tiempo: Estudiamos el idioma español **en** la mañana y **en** la tarde.

## Adjetivos

Los adjetivos son palabras que expresan cualidades, relaciones o propiedades de las cosas, personas, lugares, sentimientos.

En español existen diferentes tipos de adjetivos, en este momento solo conoceremos algunos:

**Adjetivos ordinales:** son aquellas palabras que dan orden a cosas, situaciones o lugares dentro de un grupo mayor.

Adjetivos ordinales				
Primero/a	Segundo/a	Tercero/a	Cuarto/a	Quinto/a
Sexto/a	Séptimo/a	Octavo/a	Noveno/a	Décimo/a





**Adjetivos demostrativos:** estas palabras expresan una relación de proximidad de una persona, animal o cosa con quienes se habla o de quienes se habla. Esta palabra expresa la ubicación de la persona, animal o cosa con lo demás.

### Adjetivos demostrativos

Se usan para expresar la ubicación en la distancia de un objeto, persona, lugar o, incluso, una idea; también pueden usarse como formas lingüísticas que sustituyen a dichos objetos, personas, etcétera. Hay formas de expresión para femenino, masculino, singular y plural.

Ubicación cercana	Ubicación lejana	Ubicación muy lejana
Este	Ese	Aquel
Estos	Esos	Aquellos
Esta	Esa	Aquella
Estas	Esas	Aquellas

Ejemplos:

Ubicación cercana: En **este** municipio está mi comunidad.

Ubicación lejana: **Esos** servicios públicos están en otra comunidad.

Ubicación muy lejana: No es esta, es **aquella** institución pública.

**Adjetivos comparativos:** este tipo de palabras se utilizan cuando se quiere comparar un objeto, lugar o persona con otro.

Adjetivos comparativos			
No olvides: Se usan para expresar comparaciones entre objetos, creencias, ideas, cantidades, personas, comunidades, países, etcétera, de superioridad, inferioridad, igualdad, y para expresar superlativos.			
Superioridad (...más... que...)	Inferioridad (...menos... que...)	Igualdad (...tan... como...)	Superlativos (...el más... el mejor...)
Ejemplos			
La hoja de rotafolio es <b>más</b> grande <b>que</b> la hoja del cuaderno.	Hablar es <b>menos</b> difícil <b>que</b> escuchar.	Los habitantes de nuestra comunidad son <b>tan</b> ciudadanos <b>como</b> todos los habitantes del mundo.	Nuestro texto oral es <b>el más</b> tradicional y <b>el mejor</b> del Círculo de estudio.
Mi papá es <b>más</b> grande de edad <b>que</b> mi mamá.	Las mujeres no son <b>menos</b> inteligentes <b>que</b> los hombres.	El idioma español es <b>tan</b> importante <b>como</b> nuestra lengua.	Carmen es <b>la</b> que <b>más</b> escucha al asesor y <b>la</b> que <b>mejor</b> habla español.

**Adjetivos posesivos:** este tipo de palabras expresan la pertenencia de un objeto, lugar, sentimiento o persona.

### Adjetivos posesivos

Los adjetivos posesivos expresan quién es dueño de un o unos objetos, ideas, conocimientos, o cuál es la relación (familiar, amistad, otras) entre dos o más personas, o entre una persona y un objeto, idea, conocimiento. Siempre **concuerdan** en **género** con el sustantivo.

Adjetivo posesivo. Singular	Ejemplo	Adjetivo posesivo. Plural	Ejemplo
Mi	Mi país es México.	Mis	Mis conocimientos son importantes.
Tu	Tu casa es bonita.	Tus	Tus palabras se entienden.
Su	Su libro de lectura.	Sus	Sus apellidos son en lengua.
Nuestro	Nuestro mundo, la Tierra.	Nuestros	Nuestros familiares nacieron aquí.
Nuestra	Nuestra lengua es importante.	Nuestras	Nuestras tradiciones no se pierden.

## Artículos

Artículos	
Artículos determinados	Artículos indeterminados
<b>El, la, los, las</b>	<b>Un, uno, una, unas, unos</b>
<p>Se usan para referirse a un sustantivo identificado por las personas que platican. Concuerdan (concordancia del texto hablado y/o escrito) en género y número con el sustantivo.</p> <p>Ejemplos:</p> <p><b>La</b> asesora es de mi comunidad.</p> <p><b>Los</b> alumnos aprenden en la escuela.</p>	<p>Se usan para referirse a un sustantivo no identificado por las personas que platican. Concuerdan (concordancia del texto hablado y/o escrito) en género y número con el sustantivo.</p> <p>Ejemplos:</p> <p><b>Un</b> adulto habla español.</p> <p><b>Unas</b> asesoras son bilingües.</p>



## Género

Se llama **género** a una característica gramatical de los sustantivos, artículos, adjetivos, participios y pronombres que los clasifica en dos grupos: *masculino* y *femenino*. Carecen de género los adverbios y los verbos (salvo los participios) y cierto número de partículas tienen género neutro.

El género en gramática no es sinónimo de sexo: hembra/macho.

Género	
Regla general (hay excepciones): Los sustantivos terminados en <b>o</b> son masculinos (hay algunos que terminan en <b>e</b> , como <i>viaje</i> ) y los terminados en <b>a</b> son femeninos (hay algunos que terminan en <b>e</b> , como <i>troje</i> ).	
Masculino	Femenino
El círculo <b>o</b> . El cuaderno <b>o</b> .	La letra <b>a</b> . La palabra <b>a</b> .







## Evaluación de aspectos no lingüísticos

La evaluación es registrar tu apreciación sobre los aspectos no lingüísticos de la lengua que se usan para reforzar la intención de comunicar algo.

Los instrumentos que te presentamos a continuación te ayudarán a tener un registro ordenado de tus apreciaciones por cada persona adulta. Son una guía para que tengas idea de los aspectos que se deben trabajar con cada una. Solo debes marcar con una **×** tu apreciación.

Realizar un registro al mes será de gran ayuda para ti y las personas adultas de tu Círculo de estudio.



## Guía para la evaluación

### Aspectos no lingüísticos (Uso de refuerzos a la intención comunicativa)

**Aplicador: Asesor o asesora de adultos**

Aspecto no lingüístico	Características					
		1	2	3	4	
Tono de voz	Adecuado					
	Inadecuado					
Pausa y silencios	Adecuado					
	Inadecuado					
Volumen/ intensidad	Adecuado					
	Inadecuado					
Ritmo de pronunciación	Adecuado					
	Rápido					
	Lento					

Nombre de la persona adulta					
5	6	7	8	9	10

## Guía para la evaluación

**Aspectos no lingüísticos**  
(Uso de refuerzos a la intención comunicativa)

**Aplicador: Asesor o asesora de adultos**

Nombre de la persona adulta	Elementos kinésicos (corporales)			
	Gestualización			Otros elementos
	Exagerada	Rígida	Natural	
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

Nombre de la persona adulta	Elementos kinésicos			
	Movimientos del cuerpo			Otros elementos
	Rígidos	Inapropiados	Naturales	
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				



## Bibliografía

- Granda, B. y Portilla, G. (2015). *Español para la vida cotidiana 1. La gente y los lugares*. México: UNAM-CEPE.
- . (2015). *Español para la vida cotidiana 2. La vida diaria*. México: UNAM-CEPE.
- . (2015). *Español para la vida cotidiana 3. Gustos, planes y consejos*. México: UNAM-CEPE.
- . (2015). *Español para la vida cotidiana 4. Las experiencias*. México: UNAM-CEPE.
- Rincón, V., Rincón, G., Serratos, C. y Magallanes, A. *Trabalengüero*. México: Nostra Ediciones.
- Simón Ruiz, M. C. (2015). *Mi casa es tu casa (Cuadernillo de estrategias lingüísticas para la comunicación cotidiana)*. México: UNAM-CEPE.





[illegible]

[illegible]

[illegible]





Esta Revista te proporciona información necesaria en tres ámbitos del conocimiento del español: cultural, estratégico y gramatical. Además encontrarás trabalenguas que te facilitarán la pronunciación del español, conocimiento necesario para que puedas enseñar a hablar en esta lengua. Por último, se te proporcionan unos cuadros de evaluación de aspectos no lingüísticos que deberás vigilar durante las prácticas de los diálogos.

## DISTRIBUCIÓN GRATUITA

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido su uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

